



TRIBUNAL DE JUSTÍCIA  
DE LA UNIÓ EUROPEA



---

# CARTA DELS DRETS FONAMENTALS DE LA UNIÓ EUROPEA

---

**CARTA**  
**DELS DRETS FONAMENTALS**  
**DE LA UNIÓ EUROPEA**

Proclamada a Niça el 7 de desembre de 2000

---

# ÍNDEX

**PREÀMBUL**..... 10

**CAPÍTOL I - DIGNITAT** ..... 16

*Article 1 - Dignitat humana* ..... 17

*Article 2 - Dret a la vida* ..... 17

*Article 3 - Dret a la integritat  
de la persona* ..... 18

*Article 4 - Prohibició de la tortura  
i de les penes o els tractes  
inhumans o degradants* .. 20

*Article 5 - Prohibició de l'esclavitud  
i del treball forçat* ..... 21

**CAPÍTOL II - LLIBERTATS** ..... 22

*Article 6 - Dret a la llibertat i a la  
seguretat*..... 23

<i>Article 7 - Respecte a la vida privada i familiar .....</i>	<i>23</i>
<i>Article 8 - Protecció de dades de caràcter personal .....</i>	<i>24</i>
<i>Article 9 - Dret a contraure matrimoni i dret a fundar una família.....</i>	<i>26</i>
<i>Article 10 - Llibertat de pensament, de consciència i de religió</i>	<i>27</i>
<i>Article 11 - Llibertat d'expressió i d'informació .....</i>	<i>29</i>
<i>Article 12 - Llibertat de reunió i d'associació .....</i>	<i>30</i>
<i>Article 13 - Llibertat de les arts i de les ciències .....</i>	<i>31</i>
<i>Article 14 - Dret a l'educació .....</i>	<i>32</i>
<i>Article 15 - Llibertat professional i dret a treballar .....</i>	<i>34</i>
<i>Article 16 - Llibertat d'empresa .....</i>	<i>35</i>
<i>Article 17 - Dret a la propietat .....</i>	<i>36</i>

<i>Article 18 - Dret d'asil</i> .....	38
<i>Article 19 - Protecció en cas de devolució, expulsió i extradició</i> .....	39

### **CAPÍTOL III - IGUALTAT** .....

<i>Article 20 - Igualtat davant la llei</i> .....	41
<i>Article 21 - No discriminació</i> .....	41
<i>Article 22 - Diversitat cultural, religiosa i lingüística</i> .....	42
<i>Article 23 - Igualtat entre dones i homes</i> .....	43
<i>Article 24 - Drets del menor</i> .....	44
<i>Article 25 - Drets de les persones grans</i> .....	46
<i>Article 26 - Integració de les persones discapacitades</i> .....	47

## **CAPÍTOL IV - SOLIDARITAT** .....48

- Article 27 - Dret a la informació i consulta dels treballadors i les treballadores en l'empresa.....* 49
- Article 28 - Dret de negociació i d'acció col·lectives* ..... 50
- Article 29 - Dret d'accés als serveis de col·locació* ..... 51
- Article 30 - Protecció en cas d'acomiadament injustificat* .....51
- Article 31 - Condicions de treball justes i equitatives* ..... 52
- Article 32 - Prohibició del treball infantil i protecció dels joves en el treball* ..... 53
- Article 33 - Vida familiar i vida professional* ..... 55
- Article 34 - Seguretat social i ajut social* ..... 56

<i>Article 35 - Protecció de la salut</i> .....	58
<i>Article 36 - Accés als serveis d'interès econòmic general</i> .....	59
<i>Article 37 - Protecció del medi ambient</i> .....	60
<i>Article 38 - Protecció dels consumidors</i> .....	60
<b>CAPÍTOL V - CIUTADANIA</b> .....	62
<i>Article 39 - Dret a ser elector o electora i elegible en les eleccions al Parlament Europeu</i> .....	63
<i>Article 40 - Dret a ser elector o electora i elegible en les eleccions municipals</i> .....	64
<i>Article 41 - Dret a una bona administració</i> .....	65
<i>Article 42 - Dret d'accés als documents</i> .....	68

<i>Article 43 - El síndic de greuges europeu</i> .....	68
<i>Article 44 - Dret de petició</i> .....	70
<i>Article 45 - Llibertat de circulació i de residència</i> .....	71
<i>Article 46 - Protecció diplomàtica i consular</i> .....	72

## **CAPÍTOL VI - JUSTÍCIA**..... 74

<i>Article 47 - Dret a la tutela judicial efectiva i a un jutge imparcial</i> .....	75
<i>Article 48 - Presumpció d'innocència i drets de la defensa</i> .....	77
<i>Article 49 - Principis de legalitat i de proporcionalitat dels delictes i les penes</i> .....	78



<i>Article 50 - Dret a no ser jutjat o condemnat penalment dues vegades per la mateixa infracció .....</i>	80
--	----

## **CAPÍTOL VII - DISPOSICIONS GENERALS QUE REGEIXEN LA INTERPRETACIÓ I L'APLICACIÓ DE LA CARTA .....**

82

<i>Article 51 - Àmbit d'aplicació .....</i>	83
<i>Article 52 - Abast i interpretació dels drets i dels principis .....</i>	85
<i>Article 53 - Nivell de protecció .....</i>	90
<i>Article 54 - Prohibició de l'abús de dret .....</i>	91



---

# PREÀMBUL

El Parlament Europeu, el Consell i la Comissió proclamen solemnement com a Carta dels drets fonamentals de la Unió Europea el text que es reproduueix tot seguit:

Els pobles d'Europa, en crear entre ells una unió cada vegada més estreta, han decidit compartir un futur pacífic basat en uns valors comuns.

Conscient del seu patrimoni espiritual i moral, la Unió està fundada sobre els valors indivisibles i universals de la dignitat humana, la llibertat, la igualtat i la solidaritat,

i es basa en els principis de la democràcia i de l'estat de dret. En instituir la ciutadania de la Unió i crear un espai de llibertat, seguretat i justícia, situa la persona en el centre de la seva actuació.

La Unió contribueix a preservar i fomentar aquests valors comuns dins del respecte a la diversitat de cultures i tradicions dels pobles d'Europa, com també a la identitat nacional dels estats membres i de l'organització dels seus poders públics a escala nacional, regional i local; mira de fomentar un


desenvolupament equilibrat i sostenible, i garanteix la lliure circulació de persones, serveis, béns i capitals, com també la llibertat d'establiment.

Per a això és necessari, dotant-los d'una major presència en una carta, reforçar la protecció dels drets fonamentals tenint en compte l'evolució de la societat, el progrés social i els avenços científics i tecnològics.

La present carta reafirma, respectant les competències i missions de la Unió,

com també el principi de subsidiarietat, els drets reconeguts especialment per les tradicions constitucionals i les obligacions internacionals comunes dels estats membres, el Conveni europeu per a la protecció dels drets humans i de les llibertats fonamentals, les cartes socials adoptades per la Unió i pel Consell d'Europa, així com per la jurisprudència del Tribunal de Justícia de la Unió Europea i del Tribunal Europeu de Drets Humans.

El fet de gaudir d'aquests drets origina responsabilitats i deures tant pel que fa als



altres com pel que fa a la  
comunitat humana i les  
generacions futures.

En conseqüència, la Unió  
reconeix els drets, les  
llibertats i els principis  
enunciats a continuació.

**D I G N I T Y**

---

## **CAPÍTOL I - DIGNITAT**



---

## Article 1

### **DIGNITAT HUMANA**

La dignitat humana és inviolable. Serà respectada i protegida.

---

## Article 2

### **DRET A LA VIDA**

1. Tota persona té dret a la vida.
2. Ningú no podrà ser condemnat a la pena de mort ni executat.

---

### Article 3

## **DRET A LA INTEGRITAT DE LA PERSONA**

1. Tota persona té dret a la seva integritat física i psíquica.
2. En el marc de la medicina i la biologia es respectaran en particular:
  - a) el consentiment lliure i informat de la persona de què es tracti, d'acord amb les modalitats establertes en la llei;
  - b) la prohibició de les pràctiques

eugenèsiques i, en particular, les que tenen per finalitat la selecció de les persones;

- c) la prohibició que el cos humà o parts d'ell com a tals es converteixin en objecte de lucre;
- d) la prohibició de la clonació reproductora d'éssers humans.

---

#### Article 4

## **PROHIBICIÓ DE LA TORTURA I DE LES PENES O ELS TRACTES INHUMANS O DEGRADANTS**

Ningú no podrà ser sotmès a tortura ni a penes o tractes inhumans o degradants.

---

## Article 5

# PROHIBICIÓ DE L'ESCLAVITUD I DEL TREBALL FORÇAT

1. Ningú no podrà ser sotmès a esclavitud o servitud.
2. Ningú no podrà ser obligat a realitzar un treball forçat o obligatori.
3. Es prohibeix el tràfic d'éssers humans.



---

## CAPÍTOL II - LLIBERTATS

---

## Article 6

# **DRET A LA LLIBERTAT I A LA SEGURETAT**

Tota persona té dret a la llibertat i a la seguretat.

---

## Article 7

# **RESPECTE A LA VIDA PRIVADA I FAMILIAR**

Tota persona té dret al respecte a la seva vida privada i familiar, del seu domicili i a les seves comunicacions.

---

## Article 8

# PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

1. Tota persona té dret a la protecció de les dades de caràcter personal que la concerneixen.
2. Aquestes dades seran tractades, d'una manera lleial, per a finalitats concretes i sobre la base del consentiment de la persona afectada o en virtut d'un altre fonament legítim previst per la llei. Tota persona té dret a accedir a les dades recollides que la concerneixin i a la seva rectificació.



- 
- 
3. El respecte a aquestes normes quedarà subjecte al control d'una autoritat independent.

---

## Article 9

# **DRET A CONTRAURE MATRIMONI I DRET A FUNDAR UNA FAMÍLIA**

Es garanteixen el dret a contraure matrimoni i el dret a fundar una família segons les lleis nacionals que en regulen l'exercici.

---

## Article 10

# **LLIBERTAT DE PENSAMENT, DE CONSCIÈNCIA I DE RELIGIÓ**

1. Tota persona té dret a la llibertat de pensament, de consciència i de religió. Aquest dret implica la llibertat de canviar de religió o de conviccions, com també la llibertat de manifestar la seva religió o les seves conviccions individualment o col·lectivament, en públic o en privat, a través del culte, l'ensenyament, les pràctiques i l'observança dels ritus.

2. Es reconeix el dret a l'objecció de consciència d'acord amb les lleis nacionals que en regulen l'exercici.

---

## Article 11

# LLIBERTAT D'EXPRESSIONÍ I D'INFORMACIÓ

1. Tota persona té dret a la llibertat d'expressió. Aquest dret comprèn la llibertat d'opinió i la llibertat de rebre o de comunicar informacions o idees sense que hi pugui haver ingerència d'autoritats públiques i sense consideració de fronteres.
2. Es respecten la llibertat dels mitjans de comunicació i el seu pluralisme.

---

## Article 12

# LLIBERTAT DE REUNIÓ I D'ASSOCIACIÓ

1. Tota persona té dret a la llibertat de reunió pacífica i a la llibertat d'associació a tots els nivells, especialment en els àmbits polític, sindical i cívic, la qual cosa implica el dret de tota persona a fundar, amb d'altres, sindicats i a afiliar-s'hi per a la defensa dels seus interessos.
2. Els partits polítics a escala de la Unió contribueixen a expressar la voluntat política dels ciutadans i les ciutadanes de la Unió.

---

Article 13

## **LLIBERTAT DE LES ARTS I DE LES CIÈNCIES**

Les arts i la investigació científica són lliures. Es respecta la llibertat de càtedra.

---

## Article 14

### **DRET A L'EDUCACIÓ**

1. Tota persona té dret a l'educació i a l'accés a la formació professional i permanent.
2. Aquest dret inclou la facultat de rebre gratuïtament l'ensenyament obligatori.
3. Es respecta, d'acord amb les lleis nacionals que en regulen l'exercici,



la llibertat de creació de centres docents dins del respecte als principis democràtics, com també el dret dels pares i les mares a garantir l'educació i l'ensenyament dels seus fills i filles conforme a les seves conviccions religioses, filosòfiques i pedagògiques.

---

## Article 15

# **LLIBERTAT PROFESSIONAL I DRET A TREBALLAR**

1. Tota persona té dret a treballar i a exercir una professió lliurement elegida o acceptada.
2. Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió tenen la llibertat de buscar una feina, de treballar, d'establir-se o de prestar serveis en qualsevol estat membre.
3. Les persones nacionals de tercers països que estiguin autoritzades a treballar en el territori

dels estats membres  
tenen dret a unes  
condicions laborals  
equivalents a les que  
tenen els ciutadans i les  
ciutadanes de la Unió

---

#### Article 16

### **LLIBERTAT D'EMPRESA**

Es reconeix la llibertat  
d'empresa de conformitat  
amb el dret de la Unió i amb  
les legislacions i pràctiques  
nacionals.

---

## Article 17

### **DRET A LA PROPIETAT**

1. Tota persona té dret a gaudir de la propietat dels béns que hagi adquirit legalment, a usar-los, a disposar-ne i a llegar-los. Ningú no pot ser privat de la seva propietat llevat que sigui per causa d'utilitat pública, en els casos i les condicions previstos en la llei i a canvi, en un temps raonable, d'una justa

indemnització per la seva pèrdua. L'ús dels béns podrà regular-se per llei en la mesura que resulti necessari per a l'interès general.

2. Es protegeix la propietat intel·lectual.

---

## Article 18

### **DRET D'ASIL**

Es garanteix el dret d'asil dins del respecte a les normes de la Convenció de Ginebra de 28 de juliol de 1951 i del Protocol de 31 de gener de 1967 sobre l'estatut dels refugiats, i de conformitat amb el Tractat de la Unió Europea i amb el Tractat de funcionament de la Unió Europea (d'ara endavant denominats «els tractats»)

---

## Article 19

# PROTECCIÓ EN CAS DE DEVOLUCIÓ, EXPULSIÓ I EXTRADICIÓ

1. Es prohibeixen les expulsions col·lectives.
2. Ningú no podrà ser retornat, expulsat o extradit a un estat en què corri un risc greu de ser sotmès a la pena de mort, a tortura o a d'altres penes o tractes inhumans o degradants.



---

## CAPÍTOL III - IGUALTAT



---

## Article 20

### **IGUALTAT DAVANT LA LLEI**

Totes les persones són iguals davant la llei.

---

## Article 21

### **NO DISCRIMINACIÓ**

1. Es prohibeix tota discriminació i, en particular, l'exercida per raó de sexe, raça, color, orígens ètnics o socials, característiques genètiques, llengua, religió o conviccions, opinions polítiques o de qualsevol altra mena,

pertinença a una minoria nacional, patrimoni, naixement, discapacitat, edat o orientació sexual.

2. Es prohibeix tota discriminació per raó de nacionalitat en l'àmbit d'aplicació dels tractats i sense perjudici de llurs disposicions particulars.

---

## Article 22

### **DIVERSITAT CULTURAL, RELIGIOSA I LINGÜÍSTICA**

La Unió respecta la diversitat cultural, religiosa i lingüística.

---

## Article 23

# **IGUALTAT ENTRE DONES I HOMES**

La igualtat entre dones i homes serà garantida en tots els àmbits, incloent-hi els de l'ocupació, el treball i la retribució.

El principi d'igualtat no impedeix el manteniment o l'adopció de mesures que ofereixin avantatges concrets a favor del sexe menys representat.

## **DRETS DEL MENOR**

1. Els menors tenen dret a la protecció i a les atencions necessàries per al seu benestar. Podran expressar la seva opinió lliurement. Aquesta opinió serà tinguda en compte pel que fa als assumptes que els afectin, en funció de la seva edat i de la seva maduresa.
2. En tots els actes relatius als menors duts a terme per autoritats públiques

o institucions privades, l'interès superior del menor constituirà una consideració primordial.

3. Tot menor té dret a mantenir d'una forma periòdica relacions personals i contactes directes amb el seu pare i amb la seva mare, excepte si són contraris als seus interessos.

---

## Article 25

# **DRETS DE LES PERSONES GRANS**

La Unió reconeix i respecta el dret de les persones grans a tenir una vida digna i independent i a participar en la vida social i cultural.

---

## Article 26

# **INTEGRACIÓ DE LES PERSONES AMB DISCAPACITAT**

La Unió reconeix i respecta el dret de les persones amb discapacitat a beneficiar-se de mesures que garanteixin la seva autonomia, la seva integració social i professional, i la seva participació en la vida de la comunitat.



---

## CAPÍTOL IV - SOLIDARITAT



---

## Article 27

# **DRET A LA INFORMACIÓ I CONSULTA DELS TREBALLADORS I LES TREBALLADORES EN L'EMPRESA**

Caldrà garantir als treballadors o als seus representants, als nivells adequats, la informació i consulta amb antelació suficient en els casos i les condicions previstos en el dret de la Unió i en les legislacions i pràctiques nacionals.

---

## Article 28

# **DRET DE NEGOCIACIÓ I D'ACCIÓ COL·LECTIVES**

Els treballadors i els empresaris, o les seves organitzacions respectives, de conformitat amb el dret de la Unió i amb les legislacions i pràctiques nacionals, tenen dret a negociar i a concertar convenis col·lectius, als nivells adequats, i a emprendre, en cas de conflicte d'interessos, accions col·lectives per a la defensa dels seus interessos, incloent-hi la vaga.

---

## Article 29

### **DRET D'ACCÉS ALS SERVEIS DE COL·LOCACIÓ**

Tota persona té dret a accedir a un servei gratuït de col·locació.

---

## Article 30

### **PROTECCIÓ EN CAS D'ACOMIADAMENT INJUSTIFICAT**

Tot treballador i tota treballadora tenen dret a una protecció en cas d'acomiadament injustificat, de conformitat amb el dret de la Unió i amb les legislacions i pràctiques nacionals.

---

## Article 31

# CONDICIONS DE TREBALL JUSTES I EQUITATIVES

1. Tot treballador i tota treballadora tenen dret a treballar en condicions que respectin la seva salut, la seva seguretat i la seva dignitat.
2. Tot treballador i tota treballadora tenen dret a la limitació de la durada màxima del treball i a períodes de descans diaris i setmanals, com també a un període de vacances anuals retribuïdes.

---

## Article 32

# **PROHIBICIÓ DEL TREBALL INFANTIL I PROTECCIÓ DELS JOVES EN EL TREBALL**

Es prohibeix el treball infantil. L'edat mínima d'admissió al treball no podrà ser inferior a l'edat en què conclou l'escolaritat obligatòria, sense perjudici de disposicions més favorables per als joves i tret d'excepcions limitades.

Els joves admesos a treballar han de disposar de condicions de treball adaptades a la seva edat i estar protegits contra

l'explotació econòmica o  
contra qualsevol treball que  
pugui ser perjudicial per a la  
seva seguretat, la seva salut,  
el seu desenvolupament físic,  
psíquic, moral o social, o que  
pugui posar en perill la seva  
educació.

## **VIDA FAMILIAR I VIDA PROFESSIONAL**

1. Es garanteix la protecció de la família en els terrenys jurídic, econòmic i social.
2. A fi de poder conciliar vida familiar i vida professional, tota persona té dret a ser protegida contra qualsevol acomiadament per una causa relacionada amb la maternitat, així com a un permís pagat per maternitat i a un permís parental amb motiu del naixement o de l'adopció d'un infant.

## **SEGURETAT SOCIAL I AJUT SOCIAL**

1. La Unió reconeix i respecta el dret d'accés a les prestacions de seguretat social i als serveis socials que garanteixen una protecció en casos com la maternitat, la malaltia, els accidents laborals, la dependència o la vellesa, i també en cas de pèrdua de la feina, segons les modalitats establertes pel dret de la Unió i les legislacions i pràctiques nacionals.



2. Tota persona que resideixi i es desplaci legalment dins de la Unió té dret a les prestacions de seguretat social i als avantatges socials conforme al dret de la Unió i a les legislacions i pràctiques nacionals
3. Per tal de combatre l'exclusió social i la pobresa, la Unió reconeix i respecta el dret a un ajut social i a un ajut d'habitatge que garanteixin una existència digna a tots els qui no disposin de recursos suficients, segons les modalitats establertes pel dret de la Unió i les legislacions i pràctiques nacionals.

---

## Article 35

# PROTECCIÓ DE LA SALUT

Tota persona té dret a la prevenció sanitària i a beneficiar-se de l'atenció sanitària en les condicions establertes per les legislacions i pràctiques nacionals. En el moment de definir i executar totes les polítiques i accions de la Unió es garantirà un alt nivell de protecció de la salut humana.

---

## Article 36

# **ACCÉS ALS SERVEIS D'INTERÈS ECONÒMIC GENERAL**

La Unió reconeix i respecta l'accés als serveis d'interès econòmic general, tal com disposen les legislacions i pràctiques nacionals, de conformitat amb els tractats, per tal de promoure la cohesió social i territorial de la Unió.

---

## Article 37

# **PROTECCIÓ DEL MEDI AMBIENT**

Les polítiques de la Unió integraran i garantiran conforme al principi de desenvolupament sostenible un alt nivell de protecció del medi ambient i la millora de la seva qualitat.

---

Article 38

## **PROTECCIÓ DELS CONSUMIDORS**

Les polítiques de la Unió  
garantiran un alt nivell de  
protecció dels consumidors.



---

## CAPÍTOL V - CIUTADANIA

---

## Article 39

# **DRET A SER ELECTOR O ELECTORA I ELEGIBLE EN LES ELECCIONS AL PARLAMENT EUROPEU**

1. Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió tenen dret a ser elector o electora i elegible en les eleccions al Parlament Europeu en l'estat membre on resideixin, en les mateixes condicions que les persones nacionals d'aquest estat.
2. Els diputats i les diputades del Parlament Europeu seran elegits per sufragi universal lliure, directe i secret.

---

## Article 40

# **DRET A SER ELECTOR O ELECTORA I ELEGIBLE EN LES ELECCIONS MUNICIPALS**

Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió tenen dret a ser elector o electora i elegible en les eleccions municipals de l'estat membre on resideixin, en les mateixes condicions que les persones nacionals d'aquest estat.



---

## Article 41

# DRET A UNA BONA ADMINISTRACIÓ

1. Tota persona té dret que les institucions, òrgans i organismes de la Unió tractin els seus afers imparcialment i equitativament, i dins d'un termini raonable.
2. Aquest dret inclou en particular:
  - a) el dret de tota persona a ser escoltada abans que es prengui contra ella una mesura individual que l'afecti desfavorablement;

- b) el dret de tota persona a accedir a l'expedient que l'afecti, dins del respecte als interessos legítims de la confidencialitat i del secret professional i comercial;
- c) l'obligació que té l'administració de motivar les seves decisions.

3. Tota persona té dret a la reparació per part de la Unió dels danys causats per les seves institucions o els seus agents en l'exercici de les seves funcions, de conformitat amb els principis generals comuns als drets dels estats membres.
4. Tota persona podrà dirigir-se a les institucions de la Unió en una de les llengües dels tractats i haurà de rebre una resposta en aquesta mateixa llengua.

---

## Article 42

# **DRET D'ACCÉS ALS DOCUMENTS**

Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió o tota persona física o jurídica que resideixi o tingui el seu domicili social en un estat membre tenen dret a accedir als documents de les institucions, òrgans i organismes de la Unió, sigui quin en sigui el suport.

---

## Article 43

# EL SÍNDIC DE GREUGES EUROPEU

Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió o tota persona física o jurídica que resideixi o tingui el seu domicili social en un estat membre tenen dret a sotmetre al síndic de greuges europeu els casos de mala administració en l'acció de les institucions, òrgans o organismes de la Unió, tret del Tribunal de Justícia de la Unió Europea en l'exercici de les seves funcions jurisdiccionals.

---

## Article 44

### **DRET DE PETICIÓ**

Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió o tota persona física o jurídica que resideixi o tingui el seu domicili social en un estat membre tenen el dret de petició davant del Parlament Europeu.

## **LLIBERTAT DE CIRCULACIÓ I DE RESIDÈNCIA**

1. Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió tenen dret a circular i residir lliurement en el territori dels estats membres.
2. De conformitat amb el que disposen els tractats, es podrà concedir llibertat de circulació i de residència a les persones nacionals de tercers països que resideixin legalment en el territori d'un estat membre.

---

## Article 46

# PROTECCIÓ DIPLOMÀTICA I CONSULAR

Tot ciutadà i tota ciutadana de la Unió podran acollir-se, en el territori d'un tercer país en què no estigui representat l'estat membre del qual sigui nacional, a la protecció de les autoritats diplomàtiques i consulars de qualsevol estat membre, en les mateixes condicions que les persones nacionals d'aquest estat.







---

## CAPÍTOL VI - JUSTÍCIA


---

## Article 47

# **DRET A LA TUTELA JUDICIAL EFECTIVA I A UN JUTGE IMPARCIAL**

Tota persona de la qual hagin estat violats els drets i llibertats garantits pel dret de la Unió té dret a la tutela judicial efectiva respectant les condicions establertes en el present article.

Tota persona té dret que la seva causa sigui escoltada equitativament, públicament i dins d'un termini raonable per un tribunal independent i imparcial, establert prèviament per



la llei. Tota persona podrà fer-se aconsellar, defensar i representar.

Es prestarà assistència jurídica gratuïta a qui no disposi de recursos suficients sempre que aquesta assistència sigui necessària per garantir l'efectivitat de l'accés a la justícia.

---

Article 48

## **PRESUMPCIÓ D'INNOCÈNCIA I DRETS DE LA DEFENSA**

1. Tot acusat i tota acusada es presumeixen innocents fins que la seva culpabilitat no hagi estat legalment declarada.
2. Es garanteix a tot acusat o acusada el respecte als drets de la defensa.

## **PRINCIPIS DE LEGALITAT I DE PROPORCIONALITAT DELS DELICTES I LES PENES**

1. Ningú no podrà ser condemnat per una acció o una omissió que, en el moment en què hagi estat comesa, no constitueixi una infracció segons el dret nacional o el dret internacional. Igualment, no podrà ser imposada una pena més greu que l'aplicable en el moment en què la infracció hagi estat comesa. Si, posteriorment

a aquesta infracció, la llei disposa una pena més lleu, aquesta és la que s'aplicarà.

2. El present article no impedirà el judici i el càstig d'una persona culpable d'una acció o una omissió que, en el moment en què es va cometre, constituís delictes segons els principis generals reconeguts pel conjunt de les nacions.
3. La intensitat de les penes no haurà de ser desproporcionada en relació amb la infracció.

---

## Article 50

# **DRET A NO SER JUTJAT O CONDEMNAT PENALMENT DUES VEGADES PER LA MATEIXA INFRACCIÓ**

Ningú no podrà ser acusat o condemnat penalment per una infracció per la qual ja hagi estat absolt o condemnat en la Unió mitjançant sentència penal ferma conforme a la llei.







---

## **CAPÍTOL VII - DISPOSICIONS GENERALS QUE REGEIXEN LA INTERPRETACIÓ I L'APLICACIÓ DE LA CARTA**

## ÀMBIT D'APLICACIÓ

1. Les disposicions de la present carta estan adreçades a les institucions, els òrgans i els organismes de la Unió, respectant el principi de subsidiarietat, com també als estats membres únicament quan apliquin el dret de la Unió. Per consegüent, els estats membres respectaran els drets, observaran els principis i en promouran l'aplicació d'acord amb les seves respectives

competències i dins dels límits de les competències que els tractats atribueixen a la Unió.

2. La present carta no amplia l'àmbit d'aplicació del dret de la Unió més enllà de les competències de la Unió, ni crea cap competència ni cap missió noves per a la Unió, ni modifica les competències i missions definides pels tractats.

## **ABAST I INTERPRETACIÓ DELS DRETS I DELS PRINCIPIS**

1. Qualsevol limitació de l'exercici dels drets i les llibertats reconeguts per la present carta haurà de ser establerta per la llei i respectar el contingut essencial d'aquests drets i llibertats. Només es podran introduir limitacions, respectant el principi de proporcionalitat, quan siguin necessàries i responguin efectivament

- a objectius d'interès general reconeguts per la Unió o a la necessitat de protecció dels drets i llibertats dels altres.
2. Els drets reconeguts per la present carta que tenen el seu fonament en els tractats s'exerciran en les condicions i dins dels límits determinats per aquests tractats.
  3. En la mesura que la present carta contingui drets que corresponguin a drets garantits pel Conveni europeu per a la protecció dels drets

humans i de les llibertats fonamentals, el seu sentit i el seu abast seran iguals als que els confereix aquest conveni. Aquesta disposició no impedeix que el dret de la Unió concedeixi una protecció més extensa.

4. En la mesura que la present carta reconegui drets fonamentals tal com resulten de les tradicions constitucionals comunes als estats membres, aquests drets s'interpretaran en harmonia amb les dites tradicions.

5. Les disposicions de la present carta que continguin principis es podran aplicar mitjançant actes legislatius i executius adoptats per les institucions, òrgans i organismes de la Unió i mitjançant actes dels estats membres quan apliquen el dret de la Unió, en l'exercici de les seves competències respectives, i només es poden invocar davant d'un òrgan jurisdiccional amb vista a la interpretació i el control de legalitat dels actes esmentats.



6. S'han de tenir plenament en compte les legislacions i pràctiques nacionals en els termes que especifica la present carta.
7. Els òrgans jurisdiccionals de la Unió i dels estats membres han de tenir degudament en compte les explicacions destinades a guiar la interpretació de la present carta.

---

## Article 53

### **NIVELL DE PROTECCIÓ**

Cap de les disposicions de la present carta no podrà ser interpretada d'una manera restrictiva o lesiva dels drets humans i les llibertats fonamentals reconeguts, en el seu àmbit respectiu d'aplicació, pel dret de la Unió, el dret internacional i els convenis internacionals dels quals són part la Unió o els estats membres, i, en particular, el Conveni europeu per a la protecció dels drets humans i de les llibertats fonamentals, així com per les constitucions dels estats membres.

---

## Article 54

# PROHIBICIÓ DE L'ABÚS DE DRET

Cap de les disposicions de la present carta no podrà ser interpretada en el sentit que impliqui un dret qualsevol a dedicar-se a una activitat o a realitzar un acte tendent a la destrucció dels drets o les llibertats reconeguts en la present carta o a limitacions més àmplies d'aquests drets i llibertats que les previstes en la present carta.

*La Carta va ser signada pels presidents del Parlament Europeu, el Consell i la Comissió, i proclamada solemnement a Niça el 7 de desembre de 2000.*

*Va esdevenir jurídicament vinculant per a la Unió Europea d'ençà de l'entrada en vigor del Tractat de Lisboa l'1 de desembre de 2009 i des d'aleshores té el mateix valor jurídic que els tractats de la Unió Europea.*

*(Diari Oficial de la Unió Europea, C 202, 7.6.2016).*



# TRIBUNAL DE JUSTÍCIA DE LA UNIÓ EUROPEA

Direcció de Comunicació  
Unitat de Publicacions i mitjans electrònics

Gener 2020



*Impress en paper ecològic*

CAT